

2006/12/20 水 → 2007/12/17 日 | トーキョーワンダーサイト渋谷
 開催期間: 11:00→19:00 (入館は前館30分前まで) | 休館日: 月曜日(祝日の場合は欠館日) | 年末年始休館日 12月29日[金]→1月3日[水] | 入場料: 500円 | 主催: 企画: トーキョーワンダーサイト
 助成: 国際交流基金 | 後援: オーストラリア大使館 | Open Hours: 11:00→19:00 (Admission available until 30 minutes before closing time.) | Closed: Mon, May (Tuesday if the Monday is a public holiday) |
 New Year Holidays: 2006 December 29(Fri)→2007 January 3(Wed) | Admission: ¥500- | Organize & Curation: Tokyo Wonder Site | Subsidized by Japan Foundation
 Supported by Australian Embassy

WAVE FRONT

オーストラリア 現代アートの最前線
 Australian Contemporary Art Scene
 2006 December 20 (Wed.)→2007 February 17 (Sat.)

開催期間: 11:00→19:00 (入館は前館30分前まで) | 休館日: 月曜日(祝日の場合は欠館日) | 年末年始休館日 12月29日[金]→1月3日[水] | 入場料: 500円 | 主催: 企画: トーキョーワンダーサイト
 助成: 国際交流基金 | 後援: オーストラリア大使館 | Open Hours: 11:00→19:00 (Admission available until 30 minutes before closing time.) | Closed: Mon, May (Tuesday if the Monday is a public holiday) |
 New Year Holidays: 2006 December 29(Fri)→2007 January 3(Wed) | Admission: ¥500- | Organize & Curation: Tokyo Wonder Site | Subsidized by Japan Foundation
 Supported by Australian Embassy

MUSIC PROGRAM

都市の知覚。都市へのコミット。

そしてエモーショナルな衝動—dialogue with the city
今村有策

日豪交流年を記念して企画されたこの企画は、オーストラリアの現代アートシーンの最前線を紹介するとともに、トーキョーワンダーサイトが2006年11月にオープンしたTWS青山・クリエイター・イン・レジデンスの開館記念プロジェクトとして、オーストラリアのアーティストが東京に滞在し、交流、制作の元に展覧会を開催するものです。ビジュアル・アートとともにオーストラリアの現代音楽シーンも紹介し、最前線のアートと現代音楽のコラボレーションによる領域横断作品もワークショップ形式で紹介しながら、オーストラリアのアーティストと日本のアーティストのダイアログの機会を提供したいと考えています。招聘作家は横浜トリエンナーレでも紹介されたショーン・グラッドウェル、クレイグ・ウォルシュ。ふたりともアプローチは異なりますが、都市との関係が大きなテーマとなっています。グラッドウェルは現代の都市に身体ムーブメントを挿入し、都市を生きるわたしたちのエモーショナルな衝動をスローモーションの手法で鮮やかに掴み取ります。ウォルシュは都市の中に意外性を持って作品を侵入させることにより、都市を形作るウィンドウや建物を生々しい生き物に変貌させます。そこでは人間や都市の深い欲望や関係性をも浮かび上がってきます。同時にTVMムーア、ダニエル・クロックスのビデオ作品も紹介し、TVMムーアの壮大な映画のワンシーンを切り取ったような映像は都市に生きる人の心の葛藤など映像の背後に潜む複雑なナラティブを想起させます。クロックスの目の前の景色を引き伸ばしたり、縮めることによって時間と空間が液状化するような作品は感覚や認識のあり方に疑問を投げかけることになるでしょう。

そして、いまや日本でもオーストラリアの現代アートの代表の一人として紹介されるマイケル・ライリーの作品も紹介します。彼のアボジニの出自からキリスト教すなわち西洋文化に出会い、その両者が対立も妥協しあうのでもない、深い個人の内面の底でのみ成立する静謐で安らかな世界観と出会っていただきたいと思います。

現代音楽プロジェクトは、エリジョンのリーダー、グリム・バックリーとリザ・リムを招き、ビジュアルアートと音楽のコラボレーションで生まれた実験的な作品を紹介するとともに、日本の若手作曲家、演奏家たちへのワークショップが行われ、最終日にはコンサートも行われます。

日豪交流年は交流の始まりのきっかけだとトーキョーワンダーサイトは考えています。今後、ここをプラットフォームとする様々な交流を通して多くのダイアログが生まれることを期待しています。

Dialogue with the city: sensation, dedication, emotional impulse Yusaku Imamura

This project implemented in relation to the "Year of Exchange 2006 Australia Japan" introduces the leading edge of Australian contemporary art, and at once — as an opening project commemorating the launch of "TWS Aoyama Creator in Residence" in November 2006 — gives Australian artists the opportunity to create and exhibit works, and exchange with Japanese people while spending time in Tokyo. The program encompassing visual art and music made in Australia includes genre-crossing collaborations between cutting-edge art and contemporary classical music, realized in the form of workshops that provide occasions for dialogue between Australian and Japanese creators.

Artists invited for this project include Craig Walsh and Shaun Gladwell, who participated in the last Yokohama Triennale. While both approach their works in different ways, the relationship between the individual and the city is one central theme they both share. Gladwell shows physical movements in settings of contemporary cityscapes, in slow motion images that capture vividly the emotional impulses of city life. Walsh introduces a notion of unpredictability to urban sceneries, breathing life into windows and buildings that configure the "city". His works display a strong sense of desire and connectedness between humans and their urban environments. Also shown are videos by TV Moore and Daniel Crooks. The images of TV Moore look like scenes taken from epic movies, and suggest all kinds of mental conflicts and other complex narratives that emerge out of life in the city. Crooks expands or shrinks sceneries into images that question our senses and perceptions as they seemingly liquefy time and space.

Furthermore, the project introduces works by Michael Riley, who has gained a reputation here in Japan as a leading figure in Australian contemporary art. We hope that you seize this occasion to experience the serene and tranquil worldview that emerged out of the depth of one individual's soul when his aborigine roots encountered Christianity (=Western culture) — two aspects that in this case neither oppose nor compromise each other.

In the realm of contemporary classical music, Elision Ensemble leader Daryl Buckley and composer Lisa Lim will present the results of collaborations between visual art and music. They will also hold workshops targeting young Japanese composers and performers, and appear in a concert on the closing day.

We at TWS consider the "Year of Exchange 2006 Australia Japan" a good opportunity to initiate communication between creatives in both countries, and hope to provide a stage on which extensive dialogue and exchange will be carried out in the future.

Wave Front | オーストラリア 現代アートの最前線
Tokyo Wonder Site Music Academy
～オーストラリアからLiza Lim & Daryl Buckleyを迎えて～

レッスン・レクチャー

日時: 2007年2月15日(木)→17日(土)

会場: トーキョーワンダーサイト青山 クリエイター・イン・レジデンス

受講料: 「作曲・演奏コース受講生」5,000円(定員各コース10名程度)

「全日程聴講生」2,000円

「レクチャー聴講」各500円

●受講を希望される方は事前にウェブサイトよりお申し込み下さい。

●定員になり次第締め切らせていただきます。

●詳細はウェブサイトをご覧ください。

シンポジウム・ファイナルコンサート

日時: 2007年2月17日(土)17:00→

会場: トーキョーワンダーサイト渋谷

入場料: 1,000円

Wave Front – Australian Contemporary Art Scene –
Tokyo Wonder Site Music Academy
-Liza Lim and Daryl Buckley-

Lesson / Lecture

Date: 2007 February 15 (Thu.) → 17 (Sat.)

Venue: Tokyo Wonder Site Aoyama Creator in Residence

Admission: Player/ composition course: ¥5,000- (limitation: 10 students)

auditing student of the series: ¥2,000-

auditor: ¥500- (per one lesson)

● Booking Needed

● Details and Booking at website

Symposium / Final concert

Date: 2007 February 17(Sat.) 17:00→

Venue: Tokyo Wonder Site Shibuya

Admission: ¥1,000-

WAVE FRONT オーストラリア 現代アートの最前線 Australian Contemporary Art Scene



Shaun Gladwell | Pataphysical Man, 2005

Courtesy the Artist & Sherman Galleries, Sydney, Australia



Craig Walsh | Contested Spaces, 2004

Courtesy Craig Walsh, 2005. All Rights Reserved



TV Moore | APOCATOPIA, 2006

Courtesy of the artist and Roslyn O'Neil Gallery, Sydney



Daniel Crooks | Elevator No.4, 2003

Courtesy the Artist & Sherman Galleries, Sydney, Australia



Michael Riley | "Untitled" from the series of "flyblown", 1998

©Michael Riley, "Untitled" from the series "flyblown", 1998
Chromogenic pigment print.
Courtesy of the Michael Riley Foundation and S/O's Gallery, Sydney



Liza Lim | THE ORESTEIA, 1993

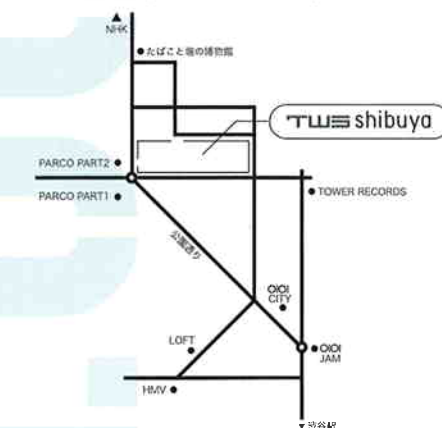
トーキョーワンダーサイト渋谷 | Tokyo Wonder Site Shibuya

〒150-0041 東京都渋谷区神南1-19-8

1-19-8 Jinnan Shibuya-ku Tokyo 150-0041

TEL: 03-3463-0603 / FAX: 03-3463-0605 / CAFÉ: 03-3463-3323

Email: contact@tokyo-ws.org / URL: http://www.tokyo-ws.org



渋谷駅(JR 山手・埼京線・湘南新宿ライン/東急 東横・田園都市線/京王井の頭線/東京メトロ 銀座・半蔵門線)より徒歩8分

◎駐車場はございませんので、お車のご来館はご遠慮ください。

*There is no parking lot. Please use the toll parking lot near by.

トーキョーワンダーサイト青山 | クリエイター・イン・レジデンス

Tokyo Wonder Site Aoyama Creator-in-Residence

〒150-0001 東京都渋谷区神宮前5-53-67 コスモス青山SOUTH棟3F

COSMOS Aoyama SOUTH 3F 5-53-67 Jingumae, Shibuya-ku Tokyo 150-0001

TEL: 03-5766-3732 / Fax: 03-5766-3742

Email: contact@tokyo-ws.org / URL: http://www.tokyo-ws.org



アクセス: 表参道駅B2出口(東京メトロ銀座線・半蔵門線・千代田線)から徒歩7分
渋谷駅東口(JR山手・埼京線・湘南新宿ライン/東急東横・田園都市線/京王井の頭線/東京メトロ銀座・半蔵門線)より徒歩8分

◎お車で来館の場合は、民間の有料駐車場(地下3F)をご利用下さい。

オーストラリアから Liza Lim & Daryl Buckley を迎えて

オーストラリア現代音楽界を代表する
作曲家リザ・リムと、エリジョン・アンサンブルより
アーティストック・ディレクターのダリル・バックリーを迎え、
Tokyo Wonder Site Music Academyを開催します。
3日間に渡ってレッスンとプレゼンテーション、
レクチャーを行います。

講師

Liza Lim

リザ・リム (作曲家)

Daryl Buckley

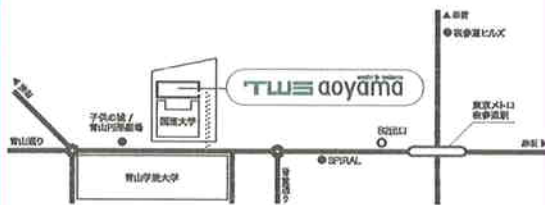
ダリル・バックリー (ELISION Ensemble アーティストック・ディレクター)

2
15 Thu

17 Sat

概要

公開レッスン
講師によるプレゼンテーション
2月15日(木)～2月16日(金)
レッスン聴講料：¥500
プレゼンテーション聴講料：¥500
会場：トーキョーワンダーサイト青山



詳細

- 2月15日(木)
10:00～ 演奏・作曲コース受講生公開レッスン
19:00～ Liza Limによる自作プレゼンテーション
- 2月16日(金)
10:00～ 演奏・作曲コース受講生公開レッスン

- 「作曲・演奏コース受講生」募集中 受講料 ¥4,000
 - 「聴講生」募集中 レッスン聴講料 ¥500
プレゼンテーション聴講料 ¥500 レクチャー&コンサート入場料 ¥1,000
- 詳細は、トーキョーワンダーサイトwebサイトをご覧ください。<http://www.tokyo-ws.org>

概要

レクチャー&コンサート
2月17日(土) 18:00～
入場料：¥1,000
会場：トーキョーワンダーサイト渋谷



詳細

- 2月17日(土)
18:00～ レクチャー&コンサート
Liza Lim, Daryl Buckleyによるレクチャー。現代音楽アンサンブルELISIONがこれまで行ってきたコラボレーション作品についてレクチャーを行います。

Liza Lim リザ・リム



パース生まれ。Los Angeles Philharmonic, BBC Symphony, Ensemble Inter Contemporain Paris, Ensemble modernをはじめとする、数多くのオーケストラ、アンサンブル、アーティストからの委嘱を手掛け、その作品は世界各地で演奏されている。

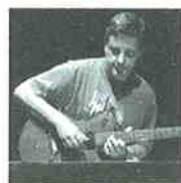
現在は、シドニー・シンフォニーのコンポーザー・イン・レジデンスを務める傍ら、2007年1月にBavarian Radio Orchestraによる委嘱作品をミュンヘンにてドイツ初演。また、ELISIONとは80年代からコンサートのみに留まらず、オペラやビデオ作品、インスタレーション等多数のコラボレート・プロジェクトを行う。

<http://www.elision.org.au/composers/lim/index.html>

主催：トーキョーワンダーサイト
助成：国際交流基金
後援：オーストラリア大使館
協力：同時代音楽塾+CMA project

お問い合わせ：トーキョーワンダーサイト本郷
Tel: 03-5689-5331 Fax: 03-5689-7501
E-mail: contact@tokyo-ws.org

Daryl Buckley ダリル・バックリー



オーストラリアを代表する現代音楽グループELISION Ensembleのアーティストック・ディレクター兼ギタリスト。昨年設立20周年を迎えたELISIONは、彼の指揮の下、Brian Ferneyhoughや西村朗、国内外の若手作曲家などの作品を数多く手掛け、また一方では現代オペラ、インスタレーション、即興やエレクトロニック・ミュージック、様々なアーティストとのコラボレート・ワークスを発表するなど、多岐に渡る画期的な活動を行う。世界各地の主要フェスティバルへの参加、日本の埼玉芸術劇場にて来日公演(Liza Lim氏によるオペラ『Yu L'ng Ji』)など、海外ツアーも多数。

<http://www.elision.org.au/index.html>

同時開催

Wave Front - オーストラリア 現代アートの最前線 -
会期：2006年12月20日(水)～2007年2月17日(土)
開館時間：11:00 - 19:00 ◎入場は閉館30分前まで
休館日：月曜日(祝日の場合は翌火曜日) 入場料：¥500
会場：トーキョーワンダーサイト渋谷
アーティスト：クレイグ・ウォルシュ、ショーン・グラドウェル、
ダニエル・クルックス、TV ムーア、マイケル・ライリー